

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1977-1978

24 MAART 1978

WETSONTWERP

houdende goedkeuring van Overeenkomsten en van Protocollen tussen de Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Economische Gemeenschap, enerzijds, en sommige Staten uit het Middellandse-Zeegebied, anderzijds, alsmede van Overeenkomsten tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en sommige Staten uit het Middellandse-Zeegebied

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT ⁽¹⁾.

Artikel 1.

Zullen volkomen uitwerking hebben, de volgende internationale akten :

a) Samenwerkingsovereenkomst tussen de Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Economische Gemeenschap, enerzijds, en de Democratische Volksrepubliek Algerije, anderzijds, Bijlagen A, B, C en D, Protocol n° 1 en Protocol n° 2 met Bijlagen I tot en met IX;

b) Overeenkomst betreffende commerciële betrekkingen tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Democratische Volksrepubliek Algerije, en Bijlage;

c) Slotakte waaraan zeven Gemeenschappelijke Verklaringen, vijf Verklaringen en zes briefwisselingen gehecht zijn, ondertekend te Algiers op 26 april 1976.

⁽¹⁾ Zie :

Stukken van de Senaat :

224 (1977-1978) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

23 maart 1978.

Chambre des Représentants

SESSION 1977-1978

24 MARS 1978

PROJET DE LOI

portant approbation d'Accords et de Protocoles entre les Etats membres de la Communauté économique européenne et la Communauté économique européenne, d'une part, et certains Etats méditerranéens, d'autre part, ainsi que d'Accords entre les Etats membres de la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier et certains Etats méditerranéens

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT ⁽¹⁾.

Article 1.

Sortiront leur plein et entier effet, les actes internationaux suivants :

a) Accord de coopération entre les Etats membres de la Communauté économique européenne et la Communauté économique européenne, d'une part, et la République algérienne démocratique et populaire, d'autre part, Annexes A, B, C et D, Protocole n° 1 et Protocole n° 2 avec Annexes I à IX;

b) Accord relatif aux relations commerciales entre les Etats membres de la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier et la République algérienne démocratique et populaire, et Annexe;

c) Acte final auquel sont annexés sept Déclarations communes, cinq Déclarations et six échanges de lettres, signés à Alger le 26 avril 1976.

⁽¹⁾ Voir :

Documents du Sénat :

224 (1977-1978) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Rapport.

Annales du Sénat :

23 mars 1978.

Art. 2.

Zullen volkomen uitwerking hebben, de volgende internationale akten :

a) Samenwerkingsovereenkomst tussen de Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Economische Gemeenschap, enerzijds, en het Koninkrijk Marokko, anderzijds, Bijlagen A, B, C en D, Protocol n° 1 en Protocol n° 2 met Bijlagen I tot en met IX;

b) Overeenkomst betreffende commerciële betrekkingen tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en het Koninkrijk Marokko, en Bijlage;

c) Slotakte waaraan negen Gemeenschappelijke Verklaringen, zes Verklaringen en zeven briefwisselingen gehecht zijn, ondertekend te Rabat op 27 april 1976.

Art. 3.

Zullen volkomen uitwerking hebben, de volgende internationale akten :

a) Samenwerkingsovereenkomst tussen de Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Economische Gemeenschap, enerzijds, en de Tunesische Republiek, anderzijds, Bijlagen A, B, C en D, Protocol n° 1 en Protocol n° 2 met Bijlagen I tot en met IX;

b) Overeenkomst betreffende commerciële betrekkingen tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Tunesische Republiek, en Bijlage;

c) Slotakte waaraan negen Gemeenschappelijke Verklaringen, zes Verklaringen en zeven briefwisselingen gehecht zijn,

ondertekend te Tunis op 25 april 1976.

Art. 4.

Zullen volkomen uitwerking hebben, de volgende internationale akten :

a) Samenwerkingsovereenkomst tussen de Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Economische Gemeenschap, enerzijds, en de Arabische Republiek Egypte, anderzijds, Bijlagen A, B, C en D, Protocol n° 1 en Protocol n° 2 met Bijlagen I en II;

b) Overeenkomst betreffende commerciële betrekkingen tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Arabische Republiek Egypte, en Bijlage;

c) Slotakte waaraan acht Gemeenschappelijke Verklaringen, vijf Verklaringen en vijf briefwisselingen gehecht zijn, ondertekend te Brussel op 18 januari 1977.

Art. 5.

Zullen volkomen uitwerking hebben de volgende internationale akten :

a) Samenwerkingsovereenkomst tussen de Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Economische Gemeenschap, enerzijds, en het Hasjemitische Koninkrijk Jordanië, anderzijds, Bijlagen A, B en C, Protocol n° 1 en Protocol n° 2 met Bijlagen I en II;

b) Overeenkomst betreffende commerciële betrekkingen tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en het Hasjemitische Koninkrijk Jordanië, en Bijlage;

Art. 2.

Sortiront leur plein et entier effet, les actes internationaux suivants :

a) Accord de coopération entre les Etats membres de la Communauté économique européenne et la Communauté économique européenne, d'une part, et le Royaume du Maroc, d'autre part, Annexes A, B, C et D, Protocole n° 1 et Protocole n° 2 avec Annexes I à IX;

b) Accord relatif aux relations commerciales entre les Etats membres de la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier et le Royaume du Maroc, et Annexe;

c) Acte final auquel sont annexés neuf Déclarations communes, six Déclarations et sept échanges de lettres, signés à Rabat le 27 avril 1976.

Art. 3.

Sortiront leur plein et entier effet, les actes internationaux suivants :

a) Accord de coopération entre les Etats membres de la Communauté économique européenne et la Communauté économique européenne, d'une part, et la République tunisienne, d'autre part, Annexes A, B, C et D, Protocole n° 1 et Protocole n° 2 avec Annexes I à IX;

b) Accord relatif aux relations commerciales entre les Etats membres de la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier et la République tunisienne, et Annexe;

c) Acte final auquel sont annexés neuf Déclarations communes, six Déclarations et sept échanges de lettres,

signés à Tunis le 25 avril 1976.

Art. 4.

Sortiront leur plein et entier effet, les actes internationaux suivants :

a) Accord de coopération entre les Etats membres de la Communauté économique européenne et la Communauté économique européenne, d'une part, et la République Arabe d'Egypte, d'autre part, Annexes A, B, C et D, Protocole n° 1 et Protocole n° 2 avec Annexes I et II;

b) Accord relatif aux relations commerciales entre les Etats membres de la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier et la République Arabe d'Egypte, et Annexe;

c) Acte final auquel sont annexés huit Déclarations communes, cinq Déclarations et cinq échanges de lettres, signés à Bruxelles le 18 janvier 1977.

Art. 5.

Sortiront leur plein et entier effet, les actes internationaux suivants :

a) Accord de coopération entre les Etats membres de la Communauté économique européenne et la Communauté économique européenne, d'une part, et le Royaume hachémite de Jordanie, d'autre part, Annexes A, B et C, Protocole n° 1 et Protocole n° 2 avec Annexes I et II;

b) Accord relatif aux relations commerciales entre les Etats membres de la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier et le Royaume hachémite de Jordanie, et Annexe;

c) Slotakte waaraan zeven Gemeenschappelijke Verklaringen, zes Verklaringen en drie briefwisselingen gehecht zijn,

ondertekend te Brussel op 18 januari 1977.

Art. 6.

Zullen volkomen uitwerking hebben, de volgende internationale akten :

a) Samenwerkingsovereenkomst tussen de Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Economische Gemeenschap, enerzijds, en de Syrische Arabische Republiek, anderzijds, Bijlagen A en B, Protocol n° 1 en Protocol n° 2 met Bijlagen I en II;

b) Overeenkomst betreffende commerciële betrekkingen tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Syrische Arabische Republiek, en Bijlage;

c) Slotakte waaraan zeven Gemeenschappelijke Verklaringen, vijf Verklaringen en drie briefwisselingen gehecht zijn, ondertekend te Brussel op 18 januari 1977.

Art. 7.

Zullen volkomen uitwerking hebben, de volgende internationale akten :

a) Samenwerkingsovereenkomst tussen de Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Economische Gemeenschap, enerzijds, en de Libanese Republiek, anderzijds, Bijlagen A, B en C, en Protocol;

b) Overeenkomst betreffende commerciële betrekkingen tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Libanese Republiek, en Bijlage;

c) Slotakte waaraan vijf Gemeenschappelijke Verklaringen, twee Verklaringen en één briefwisseling gehecht zijn, ondertekend te Brussel op 3 mei 1977.

Art. 8.

Zullen volkomen uitwerking hebben, de volgende internationale akten :

a) Protocol met bijlage, houdende vaststelling van enkele bepalingen betreffende de overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Economische Gemeenschap en Malta;

b) Financieel protocol tussen de Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Economische Gemeenschap, enerzijds, en Malta, anderzijds;

c) Slotakte met drie Gemeenschappelijke Verklaringen, drie Verklaringen en één briefwisseling,

ondertekend te Brussel op 4 maart 1976.

Art. 9.

Zullen volkomen uitwerking hebben, de volgende internationale akten :

a) Aanvullend protocol bij de overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Staat Israël betreffende commerciële betrekkingen, en bijlagen, ondertekend te Brussel op 11 mei 1975;

c) Acte final auquel sont annexés sept Déclarations communes, six Déclarations et trois échanges de lettres,

signés à Bruxelles le 18 janvier 1977.

Art. 6.

Sortiront leur plein et entier effet, les actes internationaux suivants :

a) Accord de coopération entre les Etats membres de la Communauté économique européenne et la Communauté économique européenne, d'une part, et la République arabe syrienne, d'autre part, Annexes A et B, Protocole n° 1 et Protocole n° 2 avec Annexes I et II;

b) Accord relatif aux relations commerciales entre les Etats membres de la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier et la République arabe syrienne, et Annexe;

c) Acte final auquel sont annexés sept Déclarations communes, cinq Déclarations et trois échanges de lettres, signés à Bruxelles le 18 janvier 1977.

Art. 7.

Sortiront leur plein et entier effet, les actes internationaux suivants :

a) Accord de coopération entre les Etats membres de la Communauté économique européenne et la Communauté économique européenne, d'une part, et la République libanaise, d'autre part, Annexes A, B et C, et Protocole;

b) Accord relatif aux relations commerciales entre les Etats membres de la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier et la République libanaise, et Annexe;

c) Acte final auquel sont annexés cinq Déclarations communes, deux Déclarations et un échange de lettres, signés à Bruxelles le 3 mai 1977.

Art. 8.

Sortiront leur plein et entier effet, les actes internationaux suivants :

a) Protocole avec annexe, fixant certaines dispositions relatives à l'accord créant l'association entre la Communauté économique européenne et Malte;

b) Protocole financier entre les Etats membres de la Communauté économique européenne et la Communauté économique européenne, d'une part, et Malte, d'autre part;

c) Acte final avec trois Déclarations communes, trois Déclarations et un échange de lettres,

signés à Bruxelles, le 4 mars 1977.

Art. 9.

Sortiront leur plein et entier effet, les actes internationaux suivants :

a) Protocole additionnel à l'accord entre la Communauté économique européenne et l'Etat d'Israël concernant les relations commerciales, et annexes, signés à Bruxelles, le 11 mai 1975;

b) Protocol inzake de financiële samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Staat Israël;

c) Slotakte waaraan drie Verklaringen en twee briefwisselingen gehecht zijn,

ondertekend te Brussel op 8 februari 1977.

Brussel, 23 maart 1978.

De Voorzitter van de Senaat,

b) Protocole relatif à la coopération financière entre la Communauté économique européenne et l'Etat d'Israël;

c) Acte final auquel sont annexés trois Déclarations et deux échanges de lettres,

signés à Bruxelles, le 8 février 1977.

Bruxelles, le 23 mars 1978.

Le Président du Sénat,

R. VANDEKERCKHOVE.

De Secretarissen, | Les Secrétaires,

J. DE SERANNO.

R. GILLET.
